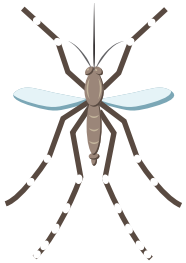
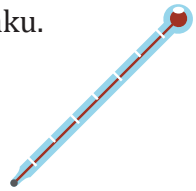
He aha ai mea?

ʻO Dengue (kona inoa haole a i ho ʻopuka ʻia: den-gee) ka maʻi mū hōlapu i hoʻoili ʻia i nā kānaka ma o ka ʻaki a kekahi makika i loaʻa mua ia maʻi. ʻO ka makika Aedea ka mea e hoʻolaha ana ia maʻi.



ʻAʻole lele pololei kēia maʻi mai ke kanaka mai i ke kanaka aku.



Nā Hiʻona:

- ka piwa wela loa
- ʻeha loa ke poʻo
- ʻeha ke kino a me nā ʻami

- ka luaʻi
- ʻeha ka maka
- ka ʻōhune

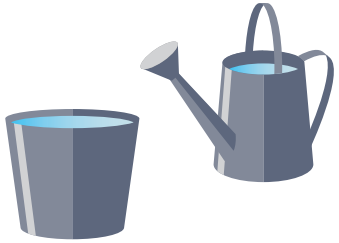
E hele aku i ke kauka ke loaʻa ia mau hiʻona.

E hoʻomalu iā ʻoe iho a me kau ʻohana mai ka piwa Dengue

ʻAʻohe lāʻau hoʻōla. Hiki naʻe iāʻoe ke pale ia maʻi ma ke kāohiʻana i nā makika a ma ka hoʻomalu ʻana iā ʻoe iho.

Ke kāohi ʻana i nā makika:

- E lawe aku, kāpili hou a i ʻole kahuli iho i kēlā me kēla mea e hoʻopaʻa i ka wai ua e like me: nā kini, nā ʻōmole, nā pākeke, nā kaea kahiko, nā poho mea kanu, nā pulumi i kaupoku i hoʻopaʻa ʻia, nā ʻōmuku kumu lāʻau, nā paia paomeki a me nā paipu pā i pani ʻole ʻia, nā kaʻa waiho wale ʻia, nā waʻa a me nā moku, nā waʻa a mea kanu e like me ka polomeliaka, ka lilia hala kahiki a me ka ʻohe.



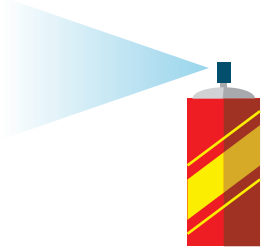
- E nānā kāpili hou ke koi ʻia i nā pani puka uea makika a me nā puaanianai uea makika.

- E kīloi i ka wai ma loko a holoi i hoʻokahi lā o ka pule i nā pā wai a me nā kula wai hāinu a nā hānaiahuhu a me nā holoholona.

- A me kēlā e hana like ai i nā pika pua kekahi.

- E hoʻohui i 4—6 ʻauneki kopa holoi pā me hoʻokahi kālani wai a e kīkī aku ma ka ʻili o nā wai kū a pau, kahi e hānau ai nā makika, a e kīkī hou i nā lā he 2—3 a pau. Mai kīkī ma nā pahu ʻapo wai a i ʻole ma ka wai inu.

- E pepehi i nā makika oʻo ma loko o ka hale me ka lāʻau make ʻelala kīkī i hana ʻia no ka pepehi ʻelala lele.

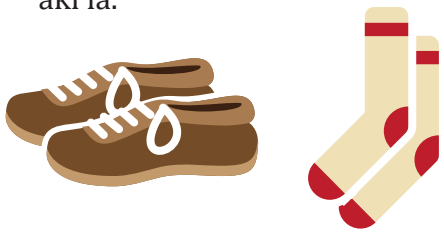


- E nānā kāpili hou i kāu pahu ʻapo wai e komo ʻole ai nā makika ma loko.

Ka hoʻomalu ʻana iā ʻoe iho:

- E hamo a i ʻole kīkī ma kou ʻili ahuwale i ka ʻaila pale makika i loaʻa ka mea pale ʻo "DEET" o loko. E ninau i nā nīnau e pili ana iā "DEET" i kekahi kanaka kāwili lāʻau a i ʻole e nana i kā mākou paean pūnaewele.

- E komo iho i nā lole hoʻomalu e like me ka pālule lima loa, ka lole wāwae loa, nā kākini a me nā kāmaʻa ma nā hola kakahiaka nui a ma kea no ahiahi, ʻo ia nā manawa e ʻaki nui ai nā makika ʻaki lā.



- E pani i nā pukaaniani a me nā pani puka i loaʻa ʻole ka uea makika.

E makaʻala, he ʻeha ʻole paha ka ʻaki a ka makika, akā naʻe he maʻi nui paha ka loaʻa.

E ninau i nā nīnau i kāu i ʻole i ka "Oihana Ola o ka Mokuʻāina ʻo Hawaiʻi":

- On the Big Island: 808-974-6001 or 808-322-4880
- On Oahu: 808-586-8021
- On Maui, Lanai, and Molokai: 808-873-3560
- On Kauai: 808-241-3306

health.hawaii.gov

Equal Rights

We provide access to our activities without regard to race, color, national origin (including language), age, sex, religion, or disability. Write or call the programs on the brochure or our departmental Affirmative Action Officer at 808-586-4616 within 180 days of a problem.

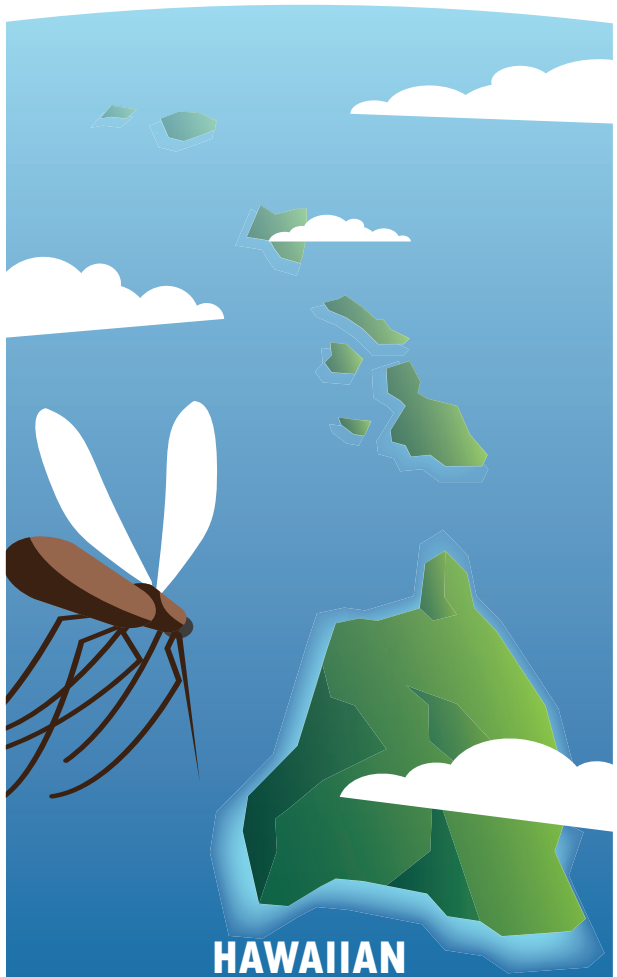
David Y. Ige
Governor of Hawaiʻi

Virginia Pressler, M.D.
Director of Health

HAWAII STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Rev. 4/2016

PROTECT YOURSELF FROM DENGUE FEVER



HAWAIIAN
LANGUAGE VERSION